

# BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE K VÝROBKU

ČEŠTINA | Skleněný cylindr k petrolejové lampě 11" | Číslo produktu: 20079896 | EAN: 8591158798960

**UPOZORNĚNÍ: Sklo je křehké a při používání lampy se zahřívá. Hrozí pořezání střepy a popálení od horkého skla.**

## 1. Identifikace výrobku

Název výrobku: Cylindr k lampě 11".  
Materiál: čiré sklo SIMAX. Ruční výroba.  
Rozměry: výška 250 mm; spodní průměr 50 mm.

## 2. Určené použití

Cylindr je určen výhradně jako náhradní nebo ochranná část pro kompatibilní petrolejovou lampu velikosti 11". Pomáhá vést proudění vzduchu kolem plamene.  
Výrobek není hračka a není určen pro jiné použití.

## 3. Bezpečné použití

- Před každým použitím zkontrolujte, zda cylindr není prasklý, odštípnutý nebo jinak poškozený. Poškozený výrobek nepoužívejte.
- Cylindr nasadte pouze na vychladlou a zhasnutou lampu. Musí být správně usazený, stabilní a svisle postavený.
- Používejte pouze s lampou odpovídající velikosti a podle návodu k její obsluze.
- Během provozu ani bezprostředně po něm se cylindru nedotýkejte. Sklo se může zahřát a hrozí popálení.
- Nepřekrývejte horní otvor cylindru a neomezujte proudění vzduchu. Udržujte bezpečnou vzdálenost od hořlavých materiálů.
- Lampu s cylindrem nenechávejte hořet bez dozoru. Uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.

## 4. Riziko rozbití

- Sklo je křehké. Chraňte cylindr před pádem, nárazem, tlakem a prudkými změnami teplot.
- Při rozbití skla se nedotýkejte střepů holýma rukama. Použijte ochranné rukavice, střepy opatrně seberte a bezpečně zlikvidujte.

## 5. Čištění a skladování

- Čistěte až po úplném vychladnutí. Doporučuje se ruční mytí vlažnou vodou s jemným čisticím prostředkem.
- Nepoužívejte abrazivní prostředky ani drátěnky. Skladujte v suchu, odděleně od předmětů, které by mohly způsobit poškrábání nebo rozbití.

## 6. Likvidace

- Neporušený výrobek lze předat k opětovnému použití. Poškozené sklo likvidujte podle místních pravidel pro skleněný odpad; střepy před vyhozením zabezpečte proti poranění.

## 7. Výrobce a kontaktní údaje

Petr Prokeš s.r.o., Kolínská 435, CZ-285 04 Uhlířské Janovice, Česká republika.  
E-Mail: info@prokesglass.cz | Tel.: +420 327 542 690 | IČO: 210 39 259 | DIČ: CZ21039259.

Document date: 6 July 2026 | Product safety information supplied in accordance with EU Regulation (EU) 2023/988 (GPSR).

# PRODUKTSICHERHEITSINFORMATIONEN

DEUTSCH | Glaszylinder für Petroleumlampen 11" | Artikelnummer: 20079896 | EAN: 8591158798960

**ACHTUNG: Glas ist zerbrechlich und wird bei der Verwendung der Lampe heiß. Gefahr von Schnittverletzungen durch Scherben und Verbrennungen durch heißes Glas.**

## 1. Produktidentifikation

Produktbezeichnung: Lampenzylinder 11".  
Material: klares SIMAX-Glas. Handgefertigt.  
Abmessungen: Höhe 250 mm; unterer Durchmesser 50 mm.

## 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Zylinder ist ausschließlich als Ersatz- oder Schutzteil für eine kompatible Petroleumlampe der Größe 11" bestimmt. Er unterstützt die Luftführung um die Flamme.  
Das Produkt ist kein Spielzeug und nicht für andere Zwecke bestimmt.

## 3. Sichere Verwendung

- Kontrollieren Sie den Zylinder vor jeder Verwendung auf Risse, Absplitterungen oder sonstige Beschädigungen. Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt.
- Setzen Sie den Zylinder nur auf eine abgekühlte und erloschene Lampe. Er muss korrekt sitzen, stabil sein und senkrecht stehen.
- Nur mit einer Lampe der passenden Größe und gemäß deren Bedienungsanleitung verwenden.
- Berühren Sie den Zylinder während des Betriebs und unmittelbar danach nicht. Das Glas kann heiß werden und Verbrennungen verursachen.
- Decken Sie die obere Öffnung nicht ab und behindern Sie die Luftzufuhr nicht. Halten Sie ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien.
- Lassen Sie die Lampe mit Zylinder niemals unbeaufsichtigt brennen. Von Kindern und Haustieren fernhalten.

## 4. Bruchgefahr

- Glas ist zerbrechlich. Schützen Sie den Zylinder vor Herunterfallen, Stößen, Druck und plötzlichen Temperaturwechseln.
- Berühren Sie bei Bruch keine Scherben mit bloßen Händen. Tragen Sie Schutzhandschuhe, sammeln Sie die Scherben vorsichtig auf und entsorgen Sie sie sicher.

## 5. Reinigung und Aufbewahrung

- Erst nach vollständigem Abkühlen reinigen. Handwäsche mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel wird empfohlen.
- Keine Scheuermittel oder Drahtschwämme verwenden. Trocken lagern, getrennt von Gegenständen, die Kratzer oder Bruch verursachen könnten.

## 6. Entsorgung

- Ein unbeschädigtes Produkt kann zur Wiederverwendung weitergegeben werden. Beschädigtes Glas gemäß den örtlichen Vorschriften für Glasabfall entsorgen; Scherben vor dem Entsorgen gegen Verletzungen sichern.

## 7. Hersteller und Kontakt

Petr Prokeš s.r.o., Kolínská 435, CZ-285 04 Uhlířské Janovice, Česká republika.  
E-Mail: info@prokesglass.cz | Tel.: +420 327 542 690 | IČO: 210 39 259 | USt-IdNr.: CZ21039259.

Document date: 6 July 2026 | Product safety information supplied in accordance with EU Regulation (EU) 2023/988 (GPSR).

# PRODUCT SAFETY INFORMATION

ENGLISH | Glass chimney for 11" kerosene lamp | Product number: 20079896 | EAN: 8591158798960

**WARNING: Glass is fragile and becomes hot when the lamp is in use. Risk of cuts from shards and burns from hot glass.**

## 1. Product identification

Product name: Lamp chimney 11".  
Material: clear SIMAX glass. Handcrafted.  
Dimensions: height 250 mm; bottom diameter 50 mm.

## 2. Intended use

The chimney is intended exclusively as a replacement or protective part for a compatible 11" kerosene lamp. It helps guide airflow around the flame.  
The product is not a toy and is not intended for other uses.

## 3. Safe use

- Before each use, check whether the chimney is cracked, chipped, or otherwise damaged. Do not use a damaged product.
- Fit the chimney only onto a cooled and extinguished lamp. It must be correctly seated, stable, and upright.
- Use only with a lamp of the corresponding size and according to the lamp instructions.
- Do not touch the chimney during operation or immediately afterwards. The glass may become hot and cause burns.
- Do not cover the upper opening of the chimney or restrict airflow. Keep a safe distance from flammable materials.
- Do not leave the lamp burning unattended. Keep out of reach of children and pets.

## 4. Risk of breakage

- Glass is fragile. Protect the chimney from falls, impacts, pressure, and sudden temperature changes.
- If the glass breaks, do not touch shards with bare hands. Use protective gloves, collect the shards carefully, and dispose of them safely.

## 5. Cleaning and storage

- Clean only after complete cooling. Hand washing with lukewarm water and a mild cleaning agent is recommended.
- Do not use abrasive cleaners or wire pads. Store in a dry place, separate from objects that might cause scratching or breakage.

## 6. Disposal

- An undamaged product may be passed on for further use. Dispose of damaged glass according to local glass waste rules; secure shards before disposal to prevent injury.

## 7. Manufacturer and contact details

Petr Prokeš s.r.o., Kolínská 435, CZ-285 04 Uhlířské Janovice, Česká republika.  
E-Mail: info@prokesglass.cz | Tel.: +420 327 542 690 | IČO: 210 39 259 | VAT ID: CZ21039259.

Document date: 6 July 2026 | Product safety information supplied in accordance with EU Regulation (EU) 2023/988 (GPSR).

# INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE PRODUKTU

POLSKI | Szklany cylinder do lampy naftowej 11" | Numer produktu: 20079896 | EAN: 8591158798960

**UWAGA: Szkło jest kruche i podczas używania lampy nagrzewa się. Ryzyko skaleczenia odłamkami oraz poparzenia gorącym szkłem.**

## 1. Identyfikacja produktu

Nazwa produktu: Cylinder do lampy 11".  
Materiał: przezroczyste szkło SIMAX. Ręczne wykonanie.  
Wymiary: wysokość 250 mm; średnica dolna 50 mm.

## 2. Przeznaczenie

Cylinder jest przeznaczony wyłącznie jako część zamienna lub ochronna do kompatybilnej lampy naftowej o rozmiarze 11". Pomaga kierować przepływem powietrza wokół płomienia. Produkt nie jest zabawką i nie jest przeznaczony do innych zastosowań.

## 3. Bezpieczne użytkowanie

- Przed każdym użyciem sprawdź, czy cylinder nie jest pęknięty, wyszczerbiony lub inaczej uszkodzony. Nie używaj uszkodzonego produktu.
- Zakładaj cylinder wyłącznie na ostudzoną i zgaszoną lampę. Musi być prawidłowo osadzony, stabilny i ustawiony pionowo.
- Używaj wyłącznie z lampą o odpowiednim rozmiarze i zgodnie z instrukcją jej obsługi.
- Nie dotykaj cylindra podczas pracy ani bezpośrednio po niej. Szkło może być gorące i spowodować oparzenia.
- Nie zasłaniaj górnego otworu cylindra i nie ograniczaj przepływu powietrza. Zachowaj bezpieczną odległość od materiałów łatwopalnych.
- Nie pozostawiaj palącej się lampy bez nadzoru. Przechowuj poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych.

## 4. Ryzyko stłuczenia

- Szkło jest kruche. Chronь cylinder przed upadkiem, uderzeniem, naciskiem i gwałtownymi zmianami temperatury.
- W przypadku stłuczenia nie dotykaj odłamków gołymi rękami. Użyj rękawic ochronnych, ostrożnie zbierz odłamki i bezpiecznie je zutylizuj.

## 5. Czyszczenie i przechowywanie

- Czyść dopiero po całkowitym ostygnięciu. Zaleca się mycie ręczne letnią wodą z łagodnym środkiem czyszczącym.
- Nie używaj środków ściernych ani druciaków. Przechowuj w suchym miejscu, oddzielnie od przedmiotów, które mogłyby spowodować zarysowanie lub stłuczenie.

## 6. Utylizacja

- Nieuszkodzony produkt można przekazać do dalszego użytku. Uszkodzone szkło utylizuj zgodnie z lokalnymi zasadami dotyczącymi odpadów szklanych; przed wyrzuceniem zabezpiecz odłamki przed skaleczeniem.

## 7. Producent i dane kontaktowe

Petr Prokeš s.r.o., Kolínská 435, CZ-285 04 Uhlířské Janovice, Česká republika.  
E-Mail: info@prokesglass.cz | Tel.: +420 327 542 690 | IČO: 210 39 259 | NIP UE: CZ21039259.

Document date: 6 July 2026 | Product safety information supplied in accordance with EU Regulation (EU) 2023/988 (GPSR).

# INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI VÝROBKU

SLOVENČINA | Sklenený cylindr k petrolejovej lampe 11" | Číslo produktu: 20079896 | EAN: 8591158798960

**UPOZORNENIE: Sklo je krehké a pri používaní lampy sa zahrieva. Hrozí porezanie črepinami a popálenie od horúceho skla.**

## 1. Identifikácia výrobku

Názov výrobku: Cylindr k lampe 11".  
Materiál: číre sklo SIMAX. Ručná výroba.  
Rozmery: výška 250 mm; spodný priemer 50 mm.

## 2. Určené použitie

Cylindr je určený výhradne ako náhradný alebo ochranný diel pre kompatibilnú petrolejovú lampu veľkosti 11". Pomáha viesť prúdenie vzduchu okolo plameňa. Výrobok nie je hračka a nie je určený na iné použitie.

## 3. Bezpečné používanie

- Pred každým použitím skontrolujte, či cylindr nie je prasknutý, odštiepený alebo inak poškodený. Poškodený výrobok nepoužívajte.
- Cylindr nasadte iba na vychladnutú a zhasnutú lampu. Musí byť správne usadený, stabilný a postavený zvislo.
- Používajte iba s lampou zodpovedajúcej veľkosti a podľa návodu na jej obsluhu.
- Počas prevádzky ani bezprostredne po nej sa cylindra nedotýkajte. Sklo sa môže zahriať a spôsobiť popálenie.
- Nezakrývajte horný otvor cylindra a neobmedzujte prúdenie vzduchu. Udržiavajte bezpečnú vzdialenosť od horľavých materiálov.
- Lampu s cylindrom nenechávajte horieť bez dozoru. Uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat.

## 4. Riziko rozbitia

- Sklo je krehké. Chráňte cylindr pred pádom, nárazom, tlakom a prudkými zmenami teplôt.
- Pri rozbití skla sa nedotýkajte črepín holými rukami. Použite ochranné rukavice, črepiny opatrne zbierajte a bezpečne zlikvidujte.

## 5. Čistenie a skladovanie

- Čistite až po úplnom vychladnutí. Odporúča sa ručné umývanie vlažnou vodou s jemným čistiacim prostriedkom.
- Nepoužívajte abrazívne prostriedky ani drôtenky. Skladujte v suchu, oddelene od predmetov, ktoré by mohli spôsobiť poškrabanie alebo rozbitie.

## 6. Likvidácia

- Nepoškodený výrobok možno odovzdať na ďalšie použitie. Poškodené sklo likvidujte podľa miestnych pravidiel pre sklenený odpad; črepiny pred vyhodením zabezpečte proti poraneniu.

## 7. Výrobca a kontaktné údaje

Petr Prokeš s.r.o., Kolínská 435, CZ-285 04 Uhlířské Janovice, Česká republika.  
E-Mail: info@prokesglass.cz | Tel.: +420 327 542 690 | IČO: 210 39 259 | IČ DPH: CZ21039259.

Document date: 6 July 2026 | Product safety information supplied in accordance with EU Regulation (EU) 2023/988 (GPSR).

# TERMÉKBIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

MAGYAR | Üveg lámpakémény 11" petróleumlámpához | Termékszám: 20079896 | EAN: 8591158798960

**FIGYELMEZTETÉS: Az üveg törékeny, és a lámpa használata közben felmelegszik. Az üvegszilánkok vágási sérülést, a forró üveg égési sérülést okozhat.**

## 1. A termék azonosítása

Termék neve: Lámpakémény 11".  
Anyag: átlátszó SIMAX üveg. Kézzel készült.  
Méretek: magasság 250 mm; alsó átmérő 50 mm.

## 2. Rendeltetészerű használat

A kémény kizárólag kompatibilis 11" méretű petróleumlámpák csere- vagy védőalkatrészeként használható. Segíti a levegő áramlását a láng körül.  
A termék nem játék, és más célra nem használható.

## 3. Biztonságos használat

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a kémény nem repedt, lepattant vagy más módon sérült-e. Sérült terméket ne használjon.
- A kéményt csak a lehűlt és eloltott lámpára helyezze fel. Megfelelően kell illeszkednie, stabilnak és függőleges helyzetűnek kell lennie.
- Csak megfelelő méretű lámpával és annak használati útmutatója szerint használja.
- Működés közben és közvetlenül utána ne érintse meg a kéményt. Az üveg felforrósodhat és égési sérülést okozhat.
- Ne takarja le a kémény felső nyílását, és ne akadályozza a levegő áramlását. Tartson biztonságos távolságot az éghető anyagoktól.
- A lámpát kéménnyel együtt ne hagyja felügyelet nélkül égni. Gyermekektől és háziállatoktól tartsa távol.

## 4. Törésveszély

- Az üveg törékeny. Óvja a kéményt leeséstől, ütődéstől, nyomástól és hirtelen hőmérséklet-változástól.
- Törés esetén ne érintse meg az üvegszilánkokat pusztán kézzel. Viseljen védőkesztyűt, a szilánkokat óvatosan gyűjtse össze, és biztonságosan ártalmatlanítsa.

## 5. Tisztítás és tárolás

- Csak teljes lehűlés után tisztítsa. Langyos vízzel és enyhe tisztítószerrel történő kézi mosás ajánlott.
- Ne használjon súrolószereket vagy fémszivacsot. Száraz helyen tárolja, elkülönítve az olyan tárgyaktól, amelyek karcolódást vagy törést okozhatnak.

## 6. Ártalmatlanítás

- A sértetlen termék továbbadásra, újrahasználatra alkalmas. A sérült üveget a helyi előírások szerint üveghulladékként ártalmatlanítsa; a szilánkokat kidobás előtt biztosítsa a sérülések megelőzése érdekében.

## 7. Gyártó és elérhetőségek

Petr Prokeš s.r.o., Kolínská 435, CZ-285 04 Uhlířské Janovice, Česká republika.  
E-Mail: info@prokesglass.cz | Tel.: +420 327 542 690 | IČO: 210 39 259 | EU adószám: CZ21039259.

Document date: 6 July 2026 | Product safety information supplied in accordance with EU Regulation (EU) 2023/988 (GPSR).